

**istituto italiano  
di cultura  
montréal**

**cours de langue  
et culture italiennes**  
**parliamo italiano**  
automne 2023

cours de langue et conversation	4
cours de culture	8
ateliers de cuisine	12
inscription	14
tarifs	15

**La culture italienne vous intéresse ?  
Vous envisagez un voyage en Italie ?  
Vous voulez élargir vos horizons et  
découvrir une autre langue  
et culture ?**

**L'Istituto vous propose des cours  
de langue et de culture italiennes  
depuis plus de 60 ans.  
Il est aussi promoteur d'initiatives,  
d'événements culturels et une  
source d'information pour tout ce  
qui concerne l'Italie.  
Sa bibliothèque a 6000 volumes  
et un numéro infini de ressources  
ebook.**

**L'Istituto Italiano di Cultura est  
l'organisme institutionnel de l'État  
italien pour la promotion de la  
langue et de la culture italiennes.**

## **Pourquoi choisir les cours de l'Istituto Italiano di Cultura?**

- ▶ Pour ses professeurs qualifiés de langue maternelle italienne ;
- ▶ Pour un enseignement par petits groupes, minimum de 6 à un maximum de 14 élèves par classe ;
- ▶ Pour une approche par compétences orales et écrites dans un contexte de travail en groupe ;
- ▶ Pour ses cours de langue appliquée ouvrant les portes de la culture italienne : histoire de l'art, littérature, civilisation, cinéma et gastronomie, etc. ;
- ▶ Pour plus de flexibilité, grâce à l'offre de cours en présentiel ou en ligne du lundi au samedi ;
- ▶ Pour profiter de la programmation culturelle et des ressources de la bibliothèque et pour la possibilité d'avoir des tarifs réduits pour les activités culturelles dont l'Istituto est partenaire.

## les cours de langue



## langue

Ces cours s'adressent à ceux qui souhaitent améliorer leurs compétences linguistiques. La répartition des niveaux, débutant absolu à avancé (A1 à C2), suit le Cadre européen commun de référence des langues.

Le parcours d'apprentissage proposé permet aux étudiants d'approfondir les cinq compétences simultanément : compréhension écrite et orale, expression orale, production écrite et interaction orale.

**Modalité** en présentiel ou à distance sur la plateforme Zoom

### Niveaux

<b>DÉBUTANT</b>	_____	1 et 2	(A1)
<b>ÉLÉMENTAIRE</b>	_____	1 et 2	(A2)
<b>INTERMÉDIAIRE</b>	_____	1 et 2	(B1); 3 et 4 (B2)
<b>AVANCÉ</b>	_____	1 et 2	(C1)
<b>PERFECTIONNEMENT</b>	_____	1 et 2	(C2)

**Horaires** 9h30-12h30 ; 10h-12h ; 14h30-16h30 ; 18h-20h ; 18h30-20h30

**Durée** 42 heures

### Fréquence

**deux fois par semaine** : lundi et mercredi ou mardi et jeudi

**une fois par semaine** : vendredi ou samedi

## cours deux fois par semaine

du 18 septembre au 30 novembre 2023

LANGUE (42h)	matin		après-midi soir	
	DÉBUTANT 1	mardi – jeudi		14h30–16h30
DÉBUTANT 1	lundi – mercredi		18h–20h	zoom
DÉBUTANT 2	lundi – mercredi	10h–12h		présentiel
DÉBUTANT 2	lundi – mercredi		18h–20h	zoom
ÉLÉMENTAIRE 1	lundi – mercredi	10h–12h		présentiel
ÉLÉMENTAIRE 1	mardi – jeudi		18h–20h	zoom
ÉLÉMENTAIRE 2	mardi – jeudi	10h–12h		zoom
INTERMÉDIAIRE 1	lundi – mercredi	10h–12h		zoom
INTERMÉDIAIRE 1	mardi – jeudi		18h30–20h30	zoom
INTERMÉDIAIRE 2	lundi – mercredi		18h–20h	zoom
INTERMÉDIAIRE 3	lundi – mercredi	10h–12h		zoom
INTERMÉDIAIRE 4	mardi – jeudi	10h–12h		zoom
INTERMÉDIAIRE 4	mardi – jeudi	10h–12h		présentiel
AVANCÉ 1	mardi – jeudi		18h–20h	zoom

Jours fériés: lundi 9 octobre 2023

## cours une fois par semaine

du 15 septembre au 16 décembre 2023

LANGUE (42h)	matin		
	DÉBUTANT 1	vendredi	9h30–12h30
DÉBUTANT 1	samedi	9h30–12h30	zoom
DÉBUTANT 2	samedi	9h30–12h30	zoom
ÉLÉMENTAIRE 1	samedi	9h30–12h30	zoom
ÉLÉMENTAIRE 2	samedi	9h30–12h30	zoom
INTERMÉDIAIRE 3	samedi	9h30–12h30	zoom
AVANCÉ 2	samedi	9h30–12h30	zoom

## conversation

Les cours de conversation s'adressent à ceux qui souhaitent consolider leurs compétences et développer l'expression et l'interaction orales. Pour les cours de conversation le matériel didactique est inclus.

**Modalité** en présentiel

**Niveaux et horaires**

INTERMÉDIAIRE \_\_\_\_\_ lundi 14h30–16h30

AVANCÉ \_\_\_\_\_ mardi 9h45–11h45

**Durée** 24 heures

**Fréquence** une fois par semaine

## cours une fois par semaine

du 18 septembre au 11 décembre 2023

CONVERSATION (24h)	matin		après-midi	
	INTERMÉDIAIRE	lundi		14h30–16h30
AVANCÉ	mardi		9h45–11h45	présentiel

## les cours de culture

Les cours de culture sont dispensés en italien et ils s'adressent aux étudiants qui veulent approfondir les différents thèmes culturels, liés à la littérature, l'art, la musique, le cinéma et la civilisation de l'Italie.

**Modalité** en présentiel ou à distance sur la plateforme Zoom

**Niveaux** intermédiaire (B1) est le minimum requis pour l'admission aux cours

**Horaires** 10h-12h ; 14h-16h ; 14h30-16h30 ; 18h-20h

**Durée** 16 heures ou 24 heures

**Fréquence** une fois par semaine : mardi, mercredi ou jeudi



### **OLTRE IL NEOREALISMO, LA NOUVELLE VAGUE ITALIANA : IL CINEMA POLITICO E SOCIALE**

**Durée** : 24 heures; 19 septembre → 5 décembre 2023

**Fréquence** : mardi de 18h – 20h; *sur zoom*

**par Roberto Viviani**

À partir des années 60, avec la politisation de la société italienne, il se forme un public de masse progressiste qui recherche un cinéma plus engagé sur le plan social. Plusieurs réalisateurs répondent à ce besoin en créant des films inspirés par l'actualité politique et - suite à un assouplissement de la censure - prennent position sur des sujets qui avaient été négligés jusqu'alors. Pour la première fois, le cinéma dénonce les phénomènes de la mafia, de la spéculation immobilière, de la corruption politique, et revient sur des épisodes de l'histoire italienne avec un œil critique. Le style de ces films mêle rythme, action et approche documentariste. Au programme les œuvres de : Francesco Rosi, Elio Petri, Gillo Pontecorvo, Damiano Damiani, Florestano Vancini, Ettore Scola, Luigi Magni et Mario Monicelli.

---

### **STORIA DELLA TRILOGIA VERDIANA**

**Durée** : 24 heures; 20 septembre → 6 décembre 2023

**Fréquence** : mercredi de 14h30 – 16h30; *en présentiel*

**par Federico Volpe**

Ce cours vise à analyser, d'un point de vue historique et musical, trois grands opéras de Giuseppe Verdi : *Rigoletto* (1851), *Il trovatore* et *La traviata* (1853), chefs-d'œuvres aussi connus sous les termes « trilogia popolare » ou « trilogia verdiana ». Composés pendant les années les plus fertiles de la vie de Verdi, ces opéras montrent la génialité et l'originalité du compositeur et sont parmi les œuvres les plus représentées dans les théâtres du monde entier. L'objectif de ce cours est de fournir aux étudiants les outils pour connaître et comprendre ces trois piliers de l'histoire de l'opéra et, par conséquent, de la culture italienne en général.



## CULTURA GASTRONOMICA ITALIANA INCLUANT 1 ATELIER

**Durée :** 16 heures; 20 septembre → 8 décembre 2023

**Fréquence :** mercredi 14h - 16h, cours *en ligne* et un atelier sur les *panzerotti pugliesi*; *en présentiel*

par **Valentina Cattero**

La gastronomie ce n'est pas juste manger. C'est de la culture, de l'art, un élément caractérisant d'un peuple. Ce cours vous amènera dans un voyage à la découverte de ce qu'on appelle la « culture gastronomique italienne » : de la définition de diète méditerranéenne à la production œnologique, préparez-vous à approfondir les particularités qui font de la nourriture un des principaux attraits de l'Italie à l'étranger. Un atelier pratique de préparation des *panzerotti pugliesi*, en présentiel, aura lieu à la fin du cours.

## GENOVA E LA LIGURIA

**Durée :** 24 heures; 21 septembre → 7 décembre 2023

**Fréquence :** jeudi 10 h - 12 h; *en présentiel*

par **Claudia Polledri**

Ce cours propose un itinéraire historique, artistique et culturel à travers la région de la Ligurie, au départ de la ville de Gênes. Ce sera l'occasion de découvrir les spécificités de cette belle région et de connaître ses nombreux trésors. Ce voyage sera accompagné par la lecture d'un roman de l'écrivain ligure Francesco Biamonti (1928-2001).

## CULTURE

(16h ou 24h)

**OLTRE IL NEOREALISMO, LA NOUVELLE VAGUE ITALIANA : IL CINEMA POLITICO E SOCIALE**  
(24h) — *zoom*  
Roberto Viviani

**19 septembre**  
→ **5 décembre**

**mardi**  
18h-20h

**STORIA DELLA TRILOGIA VERDIANA**  
(24h) — *en présentiel*  
Federico Volpe

**20 septembre**  
→ **6 décembre**

**mercredi**  
14h30-16h30

**CULTURA GASTRONOMICA ITALIANA INCLUANT 1 ATELIER**  
(16h) — *zoom + un atelier en présentiel*  
Valentina Cattero

**20 septembre**  
→ **8 novembre**

**mercredi**  
14h-16h

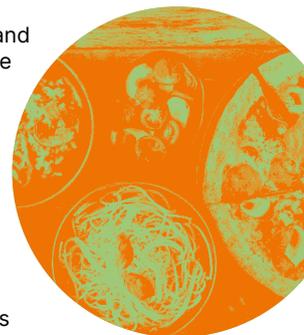
**GENOVA E LA LIGURIA**  
(24h) — *en présentiel*  
Claudia Polledri

**21 septembre**  
→ **7 décembre**

**jeudi**  
10h-12h

## les ateliers de cuisine

Paolo Evoli, chef cuisinier au restaurant “La Casina”, Dario Bivona, pâtissier amateur, grand gagnant de la compétition culinaire télévisée “Le Meilleur pâtissier du Québec” 2022, Valentina Cattero, chercheuse en Biologie Végétale à l’Université Laval, partageront leur savoir et leurs recettes en vous dévoilant les trésors de la gastronomie italienne. Dans une ambiance conviviale, les participantes et les participants découvriront la préparation d’une recette italienne et la dégusteront sur place avec un vin d’amitié. Les ateliers seront présentés en italien, français ou anglais.



**Modalité** en présentiel

**Horaires** 18h30–20h30

**Durée** 2 heures

### **SPAGHETTI CACIO E PEPE**

**Chef** : Paolo Evoli

**Date** : lundi 2 octobre 2023

**Heure** : 18h30

**Lieu** : Istituto Italiano di Cultura de Montréal

**Nombre de participants** : maximum 12

---

### **CROSTATA ALLA MARMELLATA DI ALBICOCHE**

(pasta frolla all'onore)

**Chef** : Dario Bivona

**Date** : lundi 13 novembre 2023

**Heure** : 18h30

**Lieu** : Istituto Italiano di Cultura de Montréal

**Nombre de participants** : maximum 12

---

### **RISOTTO**

**Chef** : Valentina Cattero

**Date** : jeudi 16 novembre 2023

**Heure** : 18h30

**Lieu** : Istituto Italiano di Cultura de Montréal

**Nombre de participants** : maximum 12

---

### **LA FOCACCIA BARESE**

**Chef** : Dario Bivona

**Date** : lundi 4 décembre 2023

**Heure** : 18h30

**Lieu** : Istituto Italiano di Cultura de Montréal

**Nombre de participants** : maximum 12

# inscription

## TEST DE CLASSEMENT

Un test de classement est requis pour les étudiants qui s'inscrivent à l'Istituto pour la première fois afin de déterminer leur niveau de compétence linguistique, sauf pour ceux qui s'inscrivent au cours débutant 1.

Le test de classement est disponible en ligne sur le site de l'Istituto [iicmontreal.esteri.it](http://iicmontreal.esteri.it) dans la rubrique *Langue et Culture*, sous l'onglet *Test de classement*. Les résultats seront transmis dans les 10 jours ouvrables.

## COMMENT S'INSCRIRE ?

Imprimer et compléter le formulaire d'inscription qui se trouve en ligne sur le site de l'Istituto [iicmontreal.esteri.it](http://iicmontreal.esteri.it) sous la rubrique *Langue et Culture*, ensuite l'envoyer comme indiqué ci-dessous :

### Règlement des frais d'inscription

#### 1. par chèque:

- votre chèque doit être libellé à l'ordre de l'Istituto Italiano di Cultura de Montréal ;
- le montant doit être payé en entier ;
- les chèques postdatés et les dépôts ne sont pas acceptés ;
- cochez sur le formulaire d'inscription "paiement par chèque" ;
- transmettre le formulaire, **en format PDF**, à : [cours.iicmontreal@esteri.it](mailto:cours.iicmontreal@esteri.it) en indiquant que le chèque suivra par la poste ;
- envoyer le formulaire et le chèque par la poste à l'adresse suivante : **Secrétariat - Istituto Italiano di Cultura de Montréal**  
1200, Avenue Dr. Penfield, Montréal, QC, H3A 1A9.

#### 2. par carte de crédit:

- envoyer votre formulaire d'inscription rempli, en **format PDF**, à : [cours.iicmontreal@esteri.it](mailto:cours.iicmontreal@esteri.it) ;
- la Coordinatrice des cours vous contactera par téléphone afin de procéder au paiement par carte de crédit. Si elle vous contacte après la date limite pour procéder au paiement, les rabais seront quand même appliqués car votre courriel fait foi de la date de l'envoi du formulaire d'inscription dans les délais prévus.

#### 3. sur place:

- l'inscription et le règlement des frais d'inscription peut se faire sur place auprès du secrétariat des cours, du lundi au jeudi de 11h à 13h et de 15h à 17h et vendredi de 11h-13h.

## LIVRES ET MANUELS

**Chiaro A1** (livre et manuel d'exercices)    **Magari B2** (livre)  
**Chiaro A2** (livre et manuel d'exercices)    **Magari C1/C2** (livre)  
**Chiaro B1** (livre et manuel d'exercices)

Pour savoir comment se les procurer, consultez le site internet de l'Istituto à la rubrique *Langue et Culture/Cours d'italien*, sous l'onglet *Livres et méthodes*.

# tarifs

## RABAIS INSCRIPTION ANTICIPÉE

**40% Niveaux débutant 1**

**10% Tous les cours, sauf ateliers de cuisine**

*Applicables seulement pour ceux qui s'inscrivent et payent 15 jours avant le début du cours. À savoir avant le 1<sup>er</sup> septembre 2023.*

## FRAIS D'INSCRIPTION PAR SESSION

Cours de langue débutant 1 (42 heures) . . . . .	440 \$
Tarif réduit inscription anticipée 40 % . . . . .	264 \$
Cours de langue - tout les niveaux (42 heures) . . . . .	440 \$
Tarif réduit inscription anticipée 10 % . . . . .	396 \$
Cours de conversation et cours de culture (24 heures) . . . . .	260 \$
Tarif réduit inscription anticipée 10 % . . . . .	234 \$
Cours de culture gastronomique (16 heures). . . . .	235 \$
Ateliers de cuisine (2 heures) . . . . .	60 \$

## RABAIS TARIFS JEUNE (-25 ans) ET ÉTUDIANTS\*

**40% Tous les cours, sauf ateliers de cuisine**

*Applicables en tout temps.*

## FRAIS D'INSCRIPTION PAR SESSION

Cours de langue (42 heures) . . . . .	440 \$
Tarif réduit 40 % . . . . .	264 \$
Cours de conversation et cours de culture (24 heures) . . . . .	260 \$
Tarif réduit 40 % . . . . .	156 \$
Cours de culture (16 heures) . . . . .	175 \$
Tarif réduit 40 % . . . . .	105 \$

*Les réductions ne sont pas cumulables.*

*Aucun rabais, ni remboursement, applicables pour les ateliers de cuisine.*

*\*Tarif étudiant pour tous les niveaux sur présentation de la carte étudiant en cours de validité obligatoirement au moment de l'inscription.*



**Istituto Italiano di Cultura de Montréal**  
Section Culturelle du  
**Consulat Général d'Italie à Montréal**

1200, Avenue Dr. Penfield  
Montréal (Québec) H3A 1A9

**T** 514 849 3473

✉ [iicmontreal@esteri.it](mailto:iicmontreal@esteri.it) (*informations générales*)

✉ [cours.iicmontreal@esteri.it](mailto:cours.iicmontreal@esteri.it) (*inscriptions aux cours*)

 [iicmontreal.esteri.it](https://www.facebook.com/iicmontreal.esteri.it)

 [iicmontreal](https://twitter.com/iicmontreal)

 [iicmontreal](https://www.instagram.com/iicmontreal)

---

**Heures d'ouverture**

**INSTITUT**

lundi/jeudi 9h-13h → 14h-17h

vendredi 9h-13h

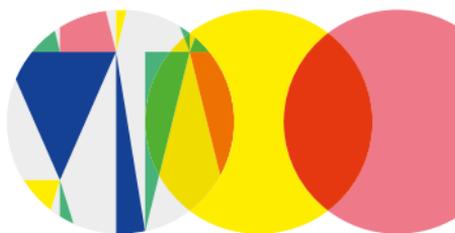
**BIBLIOTHÈQUE**

lundi/jeudi 14h-17h

**Comment arriver**

- Métro ligne verte - station Peel
- Autobus ligne 144 / ligne 24 - arrêt Peel





## fiche d'inscription automne 2023

### RÉSERVÉ À L'ADMINISTRATION

# \_\_\_\_\_

Reçu # \_\_\_\_\_

### SECTION À COMPLÉTER

Prénom \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Courriel pour recevoir les invitations ZOOM  
\_\_\_\_\_

Courriel pour les communications  
\_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature de l'étudiant(e) \_\_\_\_\_

**VEUILLEZ S.V.P. ENCERCLER LE OU LES COURS  
CHOISI(S), JOURS ET HEURE :**

**cours deux fois par semaine**  
du 18 septembre au 30 novembre 2023

<b>LANGUE</b> (42h)		matin	après-midi soir	
<b>DÉBUTANT 1</b>	<b>mardi – jeudi</b>		14h30–16h30	<i>présentiel</i>
<b>DÉBUTANT 1</b>	<b>lundi – mercredi</b>		18h–20h	<i>zoom</i>
<b>DÉBUTANT 2</b>	<b>lundi – mercredi</b>	10h–12h		<i>présentiel</i>
<b>DÉBUTANT 2</b>	<b>lundi – mercredi</b>		18h–20h	<i>zoom</i>
<b>ÉLÉMENTAIRE 1</b>	<b>lundi – mercredi</b>	10h–12h		<i>présentiel</i>
<b>ÉLÉMENTAIRE 1</b>	<b>mardi – jeudi</b>		18h–20h	<i>zoom</i>
<b>ÉLÉMENTAIRE 2</b>	<b>mardi – jeudi</b>	10h–12h		<i>zoom</i>
<b>INTERMÉDIAIRE 1</b>	<b>lundi – mercredi</b>	10h–12h		<i>zoom</i>
<b>INTERMÉDIAIRE 1</b>	<b>mardi – jeudi</b>		18h30–20h30	<i>zoom</i>
<b>INTERMÉDIAIRE 2</b>	<b>lundi – mercredi</b>		18h–20h	<i>zoom</i>
<b>INTERMÉDIAIRE 3</b>	<b>lundi – mercredi</b>	10h–12h		<i>zoom</i>
<b>INTERMÉDIAIRE 4</b>	<b>mardi – jeudi</b>	10h–12h		<i>zoom</i>
<b>INTERMÉDIAIRE 4</b>	<b>mardi – jeudi</b>	10h–12h		<i>présentiel</i>
<b>AVANCÉ 1</b>	<b>mardi – jeudi</b>		18h–20h	<i>zoom</i>

## cours une fois par semaine

du 15 septembre au 16 décembre 2023

### LANGUE (42h)

matin

DÉBUTANT 1	vendredi	9h30-12h30	présentiel
DÉBUTANT 1	samedi	9h30-12h30	zoom
DÉBUTANT 2	samedi	9h30-12h30	zoom
ÉLÉMENTAIRE 1	samedi	9h30-12h30	zoom
ÉLÉMENTAIRE 2	samedi	9h30-12h30	zoom
INTERMÉDIAIRE 3	samedi	9h30-12h30	zoom
AVANCÉ 2	samedi	9h30-12h30	zoom

## cours une fois par semaine

du 18 septembre au 11 décembre 2023

### CONVERSATION (24h)

matin après-midi

INTERMÉDIAIRE	lundi	14h30-16h30	présentiel
AVANCÉ	mardi	9h45-11h45	présentiel

## CULTURE

(16h ou 24h)

---

<b>OLTRE IL NEOREALISMO, LA NOUVELLE VAGUE ITALIANA : IL CINEMA POLITICO E SOCIALE</b> (24h) — <i>zoom</i> Roberto Viviani	<b>19 septembre</b> → <b>5 décembre</b>	<b>mardi</b> 18h–20h
<b>STORIA DELLA TRILOGIA VERDIANA</b> (24h) — <i>en présentiel</i> Federico Volpe	<b>20 septembre</b> → <b>6 décembre</b>	<b>mercredi</b> 14h30–16h30
<b>CULTURA GASTRONOMICA ITALIANA INCLUANT 1 ATELIER</b> (16h) — <i>zoom + un atelier en présentiel</i> Valentina Cattero	<b>20 septembre</b> → <b>8 novembre</b>	<b>mercredi</b> 14h–16h
<b>GENOVA E LA LIGURIA</b> (24h) — <i>en présentiel</i> Claudia Polledri	<b>21 septembre</b> → <b>7 décembre</b>	<b>jeudi</b> 10h–12h

---

## **atelier de deux heures**

du 15 septembre au 16 décembre 2023

### **SPAGHETTI CACIO E PEPE**

**Chef** : Paolo Evoli

**Date** : lundi 2 octobre 2023

**Heure** : 18h30

**Lieu** : Istituto Italiano di Cultura de Montréal

**Nombre de participants** : maximum 12

---

### **CROSTATA ALLA MARMELLATA DI ALBICOCHE**

*(pasta frolla all'onore)*

**Chef** : Dario Bivona

**Date** : lundi 13 novembre 2023

**Heure** : 18h30

**Lieu** : Istituto Italiano di Cultura de Montréal

**Nombre de participants** : maximum 12

---

### **RISOTTO**

**Chef** : Valentina Cattero

**Date** : jeudi 16 novembre 2023

**Heure** : 18h30

**Lieu** : Istituto Italiano di Cultura de Montréal

**Nombre de participants** : maximum 12

---

### **LA FOCACCIA BARESE**

**Chef** : Dario Bivona

**Date** : lundi 4 décembre 2023

**Heure** : 18h30

**Lieu** : Istituto Italiano di Cultura de Montréal

**Nombre de participants** : maximum 12

## Indiquez les cours choisis :

### Rabais pour les cours :

- **40%** niveau Débutant 1

- **10%** tous les cours, sauf ateliers de cuisine

*Applicables seulement pour ceux qui s'inscrivent et payent 15 jours avant le début du cours. À savoir **avant le 1<sup>er</sup> septembre 2023.***

### Cochez la case appropriée :

- Plein tarif pour 42h** ..... **440\$**
- Tarif réduit** inscription anticipée rabais de 10% ..... **396\$**
- Tarif réduit Débutant 1** inscription anticipée rabais de 40% . **264\$**
- Plein tarif pour 24h** ..... **260\$**
- Tarif réduit** inscription anticipée rabais de 10% ..... **234\$**
- Plein tarif pour 16h** ..... **235\$**

### TARIF « JEUNES – 25 ans » et ÉTUDIANTS\* :

- **40%** de rabais, sauf ateliers de cuisine

- 440\$ avec 40% ..... **264\$**
- 260\$ avec 40% ..... **156\$**
- 175\$ avec 40% ..... **105\$**

\* Tarif étudiant pour tous les niveaux, présentation de la carte étudiant en cours de validité obligatoirement au moment de l'inscription. Les réductions ne sont pas cumulables.

*Aucun rabais applicable pour les ateliers et cours de cuisine, ni remboursement.*

- Plein tarif Cours de culture gastronomique pour 16h** ... **235\$**
- Plein tarif Ateliers de cuisine pour 2h** ..... **60\$**

### Modalités de paiement

- par la poste par chèque
- par carte de crédit par téléphone

**Veillez noter que si vous choisissez le paiement par carte de crédit c'est nous qui allons vous téléphoner.**



L'Institut Italien de Culture de Montréal a le plaisir de vous informer que les dispositions relatives à la politique de confidentialité appliquées par le Ministère des Affaires Étrangères et de la Coopération Internationale ont été mises à jour conformément aux dispositions du Règlement Général sur la Protection des Données (UE 2016/679). À cet égard, veuillez lire les informations suivantes :

**Information sur la protection des personnes physiques à l'égard  
du traitement des données à caractère personnel  
(Règlement général sur la protection des données (UE) 2016/679, art. 13)**

Le traitement des données à caractère personnel, demandé lors de l'inscription pour devenir membre de l'Institut Italien de Culture de Montréal, est fondé sur les principes de licéité, d'équité et de transparence pour la protection des droits et libertés fondamentaux des personnes physiques.

À cette fin, les informations suivantes sont fournies :

1. Le responsable du traitement des données est le Ministère des Affaires Étrangères et de la Coopération Internationale (MAECI) de la République italienne, qui dans ce cas précis, opère pour le compte de l'Institut Italien de Culture de Montréal (1200, avenue Dr. Penfield, Montréal, Québec; [iicmontreal.directeur@esteri.it](mailto:iicmontreal.directeur@esteri.it); [iic.montreal@cert.esteri.it](mailto:iic.montreal@cert.esteri.it); tél. +1 514-849-4012).
2. Pour toutes questions ou plaintes, l'intéressé(e) peut contacter le sous-traitant de la protection des données à caractère personnel du MAECI (adresse: Ministère des Affaires Étrangères et de la Coopération Internationale, Piazzale della Farnesina 1, 00135 Rome, tél. +39 06 36911, courriel: [rpdp@esteri.it](mailto:rpdp@esteri.it); [rpdp@cert.esteri.it](mailto:rpdp@cert.esteri.it)).
3. Les données personnelles collectées seront inscrites dans une banque de données qui pourra être utilisée pour : invitations à des événements culturels organisés par l'IIC, diffusion de l'infolettre, promotion des cours de langue italienne, utilisation de la bibliothèque et tout autre service culturel offert au public.
4. Le traitement des données à caractère personnel recueillies dans la banque de données est basé sur votre consentement. L'éventuel refus de fournir les données demandées ne permettra pas à l'intéressé(e) d'accéder aux services.
5. Le traitement des données sera effectué en mode manuel ou automatisé par le personnel de l'IIC.
6. Les données transmises par l'intéressé(e) au moment de l'inscription, seront traitées exclusivement par le titulaire et ne seront pas fournies à des tiers.
7. À partir de l'inscription ou du renouvellement de celle-ci, les données seront conservées pendant une période maximale de 5 ans, l'Institut demandera aux utilisateurs la confirmation télématique de leur intérêt pour le service et effacera les données personnelles de ceux qui ne la fournissent pas, soit par défaut de réponse, soit par refus explicite.
8. L'intéressé(e) peut demander l'accès aux données à caractère personnel et à leur rectification. Il ou elle peut aussi demander l'effacement des données à caractère personnel, la limitation du traitement relatif à la personne concernée, ou s'opposer au traitement des données; tous ces choix auront des conséquences sur l'accès aux services. Dans ces cas, l'intéressé(e) doit soumettre une demande spécifique à l'Institut Italien de Culture de Montréal (1200, Avenue Dr. Penfield, Montréal, QC, H3A 1A9, Canada, e-mail: [iicmontreal.directeur@esteri.it](mailto:iicmontreal.directeur@esteri.it); [iic.montreal@cert.esteri.it](mailto:iic.montreal@cert.esteri.it); tel. +1 514 849 4012), en informant aussi le sous-traitant de la protection des données à caractère personnel du MAECI.
9. S'il ou elle estime que ses droits ont été violés, l'intéressé(e) peut déposer une plainte auprès du sous-traitant de la protection des données à caractère personnel du MAECI. Il ou elle peut également s'adresser au Garante per la Protezione dei Dati Personali (Piazza di Monte Citorio 121, 00186 Rome, tél. 0039 06696771, courriel: [garante@gpdp.it](mailto:garante@gpdp.it); [protocollo@pec.gpdp.it](mailto:protocollo@pec.gpdp.it)).

Montréal, le \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

## Comment avez-vous pris connaissance de nos cours?

Publicité \_\_\_\_\_

Ancien Étudiants \_\_\_\_\_

Réseaux sociaux \_\_\_\_\_

Autres \_\_\_\_\_

### VEUILLEZ NOTER

#### **L'Istituto se réserve le droit:**

- de modifier les horaires des cours ;
- de reporter ou d'annuler, jusqu'à la veille du début, les cours dont les effectifs n'atteignent pas le quota minimum de 6, dans ce cas les frais peuvent être soit crédités ou intégralement remboursés ;
- de communiquer avec vous seulement si les cours sont annulés;
- de remplacer un professeur en cours d'année ;
- de ne pas effectuer de remboursement, après le début des cours, en cas de désistement de la part de l'élève ;
- de ne pas effectuer de remboursement, si la modalité en présentiel devait passer en ligne en raison de l'urgence sanitaire liée à une pandémie.
- d'annuler des leçons pour des raisons de force majeure, dans ce cas les enseignants communiqueront avec vous et dans la mesure du possible, les heures d'enseignement perdues seront récupérées.

Dans ce cas ou dans tout autre cas de force majeure, les frais d'inscription ne seront pas remboursés.

L'IIC, conformément au Code de conduite en vigueur au Ministère des affaires étrangères pour prévenir et combattre le harcèlement, informe qu'on ne tolérera aucun comportement inapproprié et irrespectueux envers les personnes qui travaillent et œuvrent dans l'établissement.

Pour plus d'informations :

<https://www.esteri.it/mae/doc/cug/cod.%20condotta%20contro%20le%20molestie%20sessuali.pdf>